

EN	Cordless Microwave	INSTRUCTION MANUAL	4
FR	Micro-ondes sans fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	13
DE	Akku-Mikrowelle	BETRIEBSANLEITUNG	23
IT	Forno a microonde a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	34
NL	Accumagnetron	GEBRUIKSAANWIJZING	45
ES	Horno de Microondas Inalámbrico	MANUAL DE INSTRUCCIONES	55
PT	Forno de Microondas a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	65
DA	Akku mikrobølgeovn	BRUGSANVISNING	75
EL	Φορητός φούρνος μικροκυμάτων	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	84
TR	Aküülü Mikrodalga Fırın	KULLANMA KILAVUZU	95
SV	Batteridrivnen mikrovågsugn	BRUKSANVISNING	104
NO	Batteridreven mikrobølgeovn	BRUKSANVISNING	113
FI	Akkukäyttöinen mikroaaltouuni	KÄYTTÖOHJE	122
LV	Akumulatora mikroviļņu krāsns	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	131
LT	Akumuliatorinė mikrobangų krosnelė	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	140
ET	Akutoitel Mikrolaineahi	KASUTUSJUHEND	150
PL	Akumulatorowa Kuchenka Mikrofalowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	159
HU	Akkumulátoros mikrohullámú sütő	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	170
SK	Akkumulátorová mikrovlnná rúra	NÁVOD NA OBSLUHU	180
CS	Akkumulátorová mikrovlnná trouba	NÁVOD K OBSLUZE	190
SL	Akumulatorska mikrovalovna pečica	NAVODILA ZA UPORABO	199
SQ	Mikrovalë me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	208
BG	Микровълнова фурна с акумулаторно хранване	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	218
HR	Akumulatorska mikrovalna pećnica	PRIRUČNIK S UPUTAMA	229
MK	Батериска микробранова печка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	238
SR	Акумулаторска микроталасна перна	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	249
RO	Cuptor cu microunde cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	259
UK	Портативна мікрохвильова піч	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	269
RU	Акумуляторная микроволновая печь	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	280
KK	Акумуляторлы қысқа толқынды пеш	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	291
ZHTW	充電式微波爐	使用說明書	302
AR		میکروویف لاسلكي	دليل الإرشادات 318
FA		مایکروویو شارژی	دفترچه راهنما 326

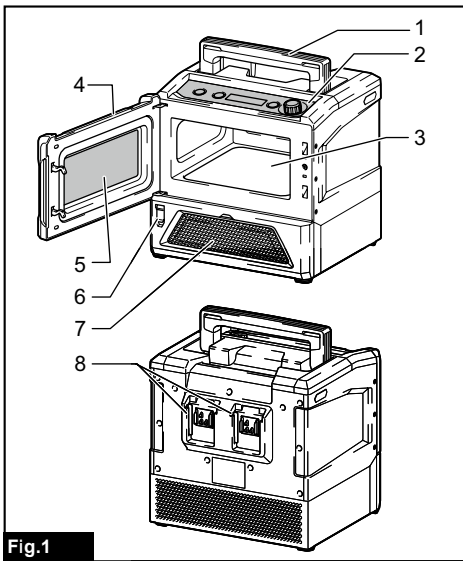


Fig.1

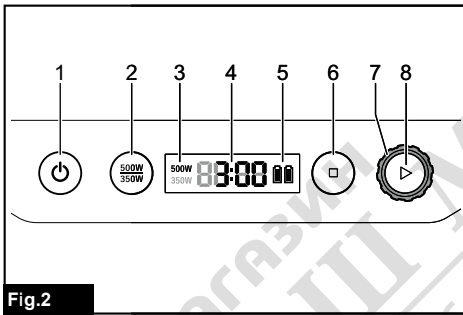


Fig.2

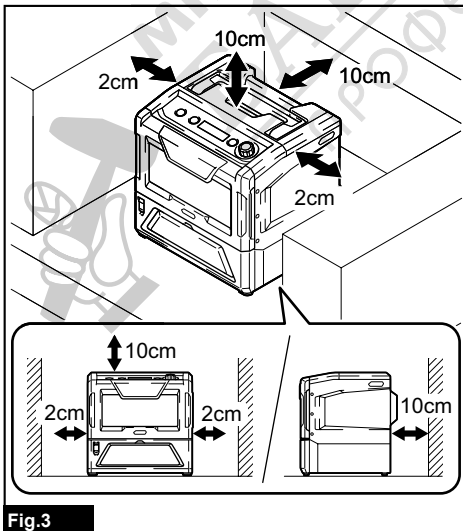


Fig.3

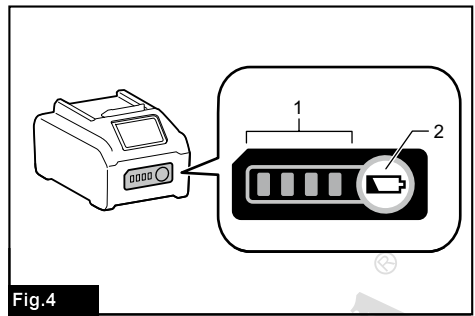


Fig.4

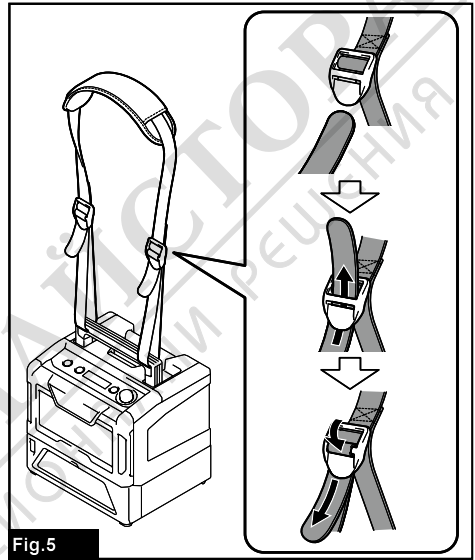


Fig.5

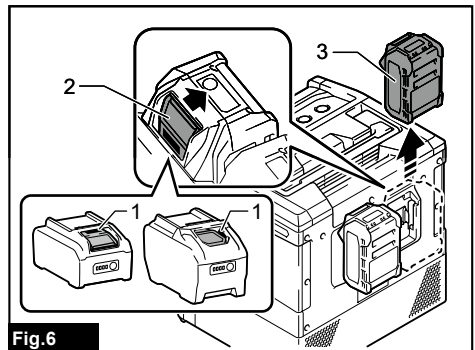
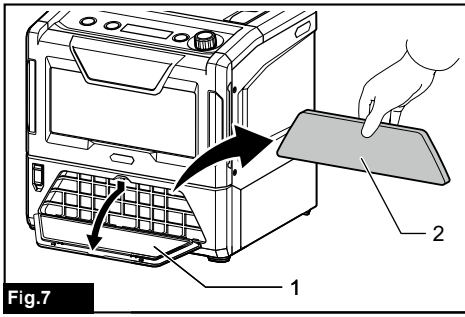


Fig.6



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА****ВЪВЕДЕНИЕ****Спецификации**

Модел:		MW001G
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 36 V – 40 V макс.
Микровълнова мощност		500 W */350 W
Размери (Ш x Д x В)	Външни размери	343 мм x 318 мм x 338 мм (без акумулаторна батерия) (при спуснато положение на дръжката)
	Вътрешно пространство	255 мм x 241 мм x 120 мм
Капацитет		8 л
Работна честота		2 450 MHz
Нето тегло		8,7 кг (без акумулаторна батерия)
USB порт за захранване		Тип А/изходно постоянно напрежение 5 V/изходен постоянен ток 2,4 A (макс.)

- * Микровълновата мощност от 500W е функция за временно усилване. Тя автоматично се превключва на микровълнова мощност от 350W след около 8 минути.
- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Литиево-йонната батерия (Акумулаторна батерия)	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4050F / BL4080F
Зарядно устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Препоръчителен кабел за свързване към захранващ източник

Преносим захранващ модул	PDC1200
--------------------------	---------

- Кабелът за свързване към захранващия(те) източник(ци), посочен(и) по-горе, може да не е наличен в зависимост от региона на местоживеене.
- Преди да използвате кабела за свързване към захранващ източник, прочетете инструкциите и предупредителните надписи, поставени на изделията.

Приблизително време на работа

Акумулаторна батерия (Напълно заредена)	500 W	350 W
BL4020 x 2	6 мин	11 мин
BL4025 x 2	8 мин	14 мин
BL4040 x 2	15 мин	21 мин
BL4050F x 2	22 мин	30 мин
BL4080F x 2	35 мин	48 мин
PDC1200	84 мин	113 мин

ЗАБЕЛЕЖКА: Стойностите са приблизителни и могат да бъдат различни в зависимост от състоянието на заряда и условията на употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА: Приблизителното време на работа с една батерия е около половината от периода, когато се използват две батерии.

Предназначение

Уредът е предназначен за загряване на храна.

Важни предпазни мерки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обслужването на този уред трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Свържете се с най-близкия упълномощен сервиз за проверка, ремонт или настройка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се опитвайте да работите с този уред при отворена вратичка, тъй като работата с отворена вратичка може да доведе до вредно излагане на микровълнова енергия. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При повредени вратичка (огъната), панти (счупени или разхлабени), уплътнения на вратичката или уплътняващата повърхност не трябва да се работи с микровълновата фурна, докато не бъде ремонтирана от обучено лице.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извършването на каквато и да е работа по сервизно обслужване или ремонт, която включва сваляне на капака, осигуряващ защита срещу излагане на микровълнова енергия, е опасно за всяко необучено лице.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте този уред само за предвидената му употреба, както е описано в ръководството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте корозивни химикали или пари в този уред.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този тип уред е специално предназначен за загряване, готвене или сушене на храна. Той не е предназначен за промишлена или лабораторна употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Течността или другите храни не трябва да се загряват в херметично затворени съдове, тъй като може да експлодират.

1. Този уред е предназначен за употреба в битови и подобни условия, например:
 - кухненски помещения за персонала в работилници, офиси и други работни пространства;
 - фермерски къщи;
 - от клиенти в хотели, мотели и други помещения за жилищно настаняване;
 - места за настаняване тип „нощувка плюс закуска“.
2. Не сядайте върху уреда и не стъпвайте върху него. Не поставяйте предмети върху уреда.
3. Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 или повече години и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или без опит и знания, ако те са под надзор или са били обучени относно безопасното използване на изделияето и разбират възможните опасности.
4. Децата не трябва да си играят с уреда.

5. Ако видите дим, изключете уреда, извадете батериите и дръжте вратичката затворена, за да се потушат всички пламъци.
6. Когато във вътрешното пространство няма храна, не включвайте уреда. В противен случай той може да се повреди.
7. Не пробивайте мрежата на вратичката на фурната. В противен случай това ще доведе до изтичане на микровълнова енергия.
8. Не работете с уреда в затворени пространства, например в шкаф.
9. Поставете уреда върху хоризонтална и плоска повърхност.
10. Не работете с уреда в окачено положение. Не използвайте дръжката за пренасяне за друго освен за пренасяне на уреда.
11. Изваждайте акумулаторната батерия, когато пренасяте уреда.
12. По време на работа не движете уреда.
13. Не използвайте уреда при дъжд. Не мокрете уреда. Ако уредът е изложен на вода, организирайте проверката му от нашия отдел за следпродажбено обслужване.
14. Не съхранявайте този уред на открито. Не използвайте този продукт близо до вода – например близо до кухненска мивка, в мокро помещение, в близост до плувен басейн или на подобни места.
15. За да намалите опасността от токов удар, не поставяйте уреда във вода или друга течност. Не поставяйте и не съхранявайте уреда на места, от които може да падне или да бъде бутнат във вана или мивка.
16. Ако уредът бъде ударен или падне, изправете го своевременно на нашия отдел за следпродажбено обслужване, за да се извърши проверка и поддръжка.
17. Не покривайте и не блокирайте никакви отвори на уреда.
18. Забранено е да се загряват запалителни и експлозивни материали, особено сух лед.
19. Използвайте само прибори и съдове, които са подходящи за микровълнови фурни.
20. Не се допуска използване на метални съдове за храна и напитки по време на готвене в микровълнова фурна.
21. При загряване на храна в пластмасови или хартиени съдове следете фурната поради съществуващата възможност за запалване.
22. Течностите, като вода, кафе или чай, могат да бъдат загрепти над точката на кипене, без да има външни белези на кипене. Не винаги са налице видимо бълбукане или кипене при изваждане на съда от микровълновата фурна. **ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ВНЕЗАПНО КИПВАНЕ НА МНОГО ГОРЕЩИ ТЕЧНОСТИ, КОГАТО СЕ НАРУШИ РАВНОВЕСИЕТО НА СЪДА ИЛИ В ТЕЧНОСТТА СЕ ПОСТАВИ ПРИБОР.**

23. Съдържанието на шешетата за хранене и бурканите с бебешка храна трябва да се разбърква или разклаща и температурата преди консумация трябва да се проверява, за да се избегнат изгаряния.
24. Яйца заедно с черупките или цели твърдо сварени яйца не трябва да се загряват в микровълнови фурни, тъй като те могат да експлодират, дори и след като загряването в микровълновата фурна е приключило.
25. Не поставяйте запалими и горими вещества близо до уреда.
26. По време на работа на уреда обръщайте внимание по всяко време на състоянието на готвене на микровълновата фурна. Задайте правилното време за готвене. Твърде продължителното готвене може да предизвика пожар.
27. В процеса на готвене на храна с ниско тегло и с по-малко съдържание на вода, поради различния капацитет за абсорбция на микровълните от различни вещества, може да има неравномерно разпределени студени и топли участъци. Това е нормално явление.
28. Малки количества храна или храни с ниско съдържание на влага може да изсъхнат, да прегорят или да се запалят, ако са заргетни прекалено много.
29. Не сушете дрехи, вестници или други материали в микровълновата фурна и не използвайте вестници или хартиени торбички за готвене.
30. Отстранете усуканите телени връзки от хартиените или найлоновите торбички преди поставянето им в микровълновата фурна.
31. Не използвайте вътрешното пространство с цел съхранение. Не оставяйте батерията, хартиени продукти, прибори и съдове за готвене или храна във вътрешното пространство, когато не използвате уреда.
32. Загряването на напитки в микровълнова фурна може да доведе до забавено силно кипене, поради което трябва да се внимава при боравене със съда.
33. Не използвайте остри инструменти (като например почистваща топка, лопатка, лъжица и т.н.) за почистване на вътрешното пространство.
34. Почиствайте уплътнението на вратата, вътрешното пространство и прилежащите части. За подробна информация вижте раздела за почистване.
35. Ако уредът не се поддържа в чисто състояние, това може да доведе до влошаване на качеството на повърхността. Това може да повлияе неблагоприятно върху срока на експлоатация на уреда и да доведе до опасна ситуация.
36. Не използвайте разтвор, който може да причини корозия на повърхността на уреда.
37. Уредът не трябва да се почиства с пароструйка.
38. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
39. Ако уредът ще се съхранява, без да се използва, за дълъг период от време, батериите трябва да се свалят.
40. Не давайте на късо акумулаторната батерия.
41. Акумулаторните батерии трябва да бъдат извадени от уреда, преди да бъдат зареждани.
42. Батериите трябва да се поставят в правилната полярност.
43. Изтощените батерии трябва да се изваждат от уреда и да се изхвърлят по безопасен начин.

Предупреждения за безопасност за уред, работещ с батерии

Ползване и грижи за уред, работещ с батерии

1. **Не допускате случайно стартиране.** Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете батерията, вдигнете или носите уреда. Носенето на уреда с пръст, поставен на прекъсвача, или подаването на захранване към уреда при включен прекъсвач предизвикват злополуки.
2. **Извадете батерията от уреда, преди да извършвате регулиране, сменете принадлежности или съхранявате уреда.** Тези превантивни предпазни мерки намаляват риска от неволно включване на уреда.
3. **Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
4. **Използвайте уредите само с акумулаторните батерии, предназначени конкретно за тях.** Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
5. **Когато акумулаторните батерии не се използват, ги дръжте далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни такива, които могат да дадат някъсо изводите им.** Закъсяването на изводите на акумулаторна батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
6. **При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях.** При случайно докосване изплакнете с вода. Ако течност попадне в очите, потърсете допълнително и медицинска помощ. Изхвърлената от батерията течност може да предизвика възпаления или изгаряния.

7. Не използвайте акумулаторните батерии или уреда, който е повреден или променен. Повредените или модифицирани батерии може да проявяват непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
8. Не излагайте батерията или уреда на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130 °C може да доведе до експлозия.
9. Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или уреда извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията и да повиши опасността от пожар.
10. Сервизното обслужване трябва да се извършва от квалифициран техник, който ползва само оригинални резервни части. Така ще осигурите поддържането на безопасността на продукта.
11. Не променяйте и не опитвайте да поправят уреда или батерията, освен според указанията в инструкциите за ползване и грижи.
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Тези действия може да предизвикат пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Запелете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващата батерияте продукт.
2. Не разгласявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.
 Закъсването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте уреда и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от уреда и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако уредът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на уреда веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да доведе до лоши работни характеристики или повреда на уреда или акумулаторната батерия.
17. Освен ако уредът поддържа използването в близост до високотелни електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на уреда или акумулаторната батерия.
18. Пазете акумулаторната батерия от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за уреда и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разрешили напълно. Когато забележите, че мощността на уреда намалява, винаги спирайте работата с него и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете заретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от уреда или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

Описание на частите

► Фиг.1

1. Дръжка
2. Пулт за управление
За подробности вижте описанието по-долу.
3. Вътрешно пространство
4. Вратичка
С уреда трябва да се работи при затворена вратичка.
5. Мрежа на вратичката на фурната
6. Капаче на USB порта
7. Капак на филтъра
8. Клема на батерията

Пулт за управление

► Фиг.2

1. Бутон на захранването
2. Бутон за избор на захранването
3. Микровълнова мощност
4. Време на работа/код на грешка
5. Индикатор за батерията
6. Бутон за пауза/спиране
7. Пръстен за регулиране на времето
8. Бутон за стартиране

Звуков сигнал

- При завършване на операцията за загряване:

- Звуков сигнал с продължителност 2 секунди. Звуковият сигнал ще бъде прекъснат, ако отворите вратичката.
 - „Бип, бип, бип“ (веднъж на всяка 1 секунда) звучи на всяка 1 минута, ако не се извършва операция.
 - уредът се изключва без никакъв звук, ако не се извършва операция в продължение на 3 минути.
- Когато остават капацитет на акумулаторната батерия намалее:
Прозвучава „бип, бип, бип“, „бип, бип, бип“, „бип, бип, бип“.
 - Когато се покаже кодът на грешка:
Прозвучава кратко еднократно „бип“.

Тих режим

След включване на захранването натиснете едновременно и продължително бутоните „СТОП“ и „СТАРТ“, докато се покаже „OFF“ (ИЗКЛ.), за да влезете в тих режим. Всички напомнящи сигнали са изключени.

В тих режим натиснете едновременно и продължително бутоните „СТОП“ и „СТАРТ“, докато се покаже „ON“ (ВКЛ.), за да излезете от тих режим. Всички напомнящи сигнали се възстановяват.

Код на грешка

Когато уредът открие неизправност, на пулта за управление ще се покаже съответният код на грешка. Вижте раздела за кодове на грешки.

СИМВОЛИ

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Предупреждение: Гореща повърхност. Риск от изгаряния. Не докосвайте, докато не изстине.



Само за страни от ЕС

Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве.

Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.

Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.



Ni-MH
Li-ion

► Фиг.3

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате уреда за пръв път, може да се отдели миризма или лек дим. Причината е остатъци от производството или масло, които са останали във вътрешното пространство или върху нагревателния елемент. Това е нормално и ще изчезне след неколкочратна употреба. Дръжте вратата или прозореца отворени, за да осигурите добра вентилация. Настоятелно се препоръчва да поставите чаша вода във вътрешното пространство, да зададете настройка 500 W и да задействате уреда няколко пъти.

Акумулаторна батерия

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

► Фиг.4: 1. Светлинни индикатори
2. Бутон за проверка

ПОДГОТОВКА

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали уредът е изключен и акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на уреда.

Монтаж

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Монтирайте или поставете на място този уред само в съответствие с предоставените инструкции за монтаж.

1. Извадете всичко от опаковката. Проверете внимателно за повреди. Ако има такива, незабавно уведомете дистрибутора или изпратете уреда в нашия отдел за следпродажбено обслужване.
 2. Поставете на място уреда.
- Уредът трябва да бъде поставен в суха некорозивна среда, далече от топлина и влага, например от газова горелка или резервоар за вода.
 - За да се осигури достатъчна вентилация, разстоянието между гърба на микровълновата фурна и стената трябва да бъде най-малко 10 см, а между страничната част и стената – най-малко 2 см.
 - Оставете разстояние най-малко 2 метра между микровълновата фурна и телевизор, радиопарат и антена, тъй като може да възникнат смущения в картината или шум.
 - За да можете да вдигнете дръжката, препоръчваме да оставите най-малко 10 см свободно разстояние над горната повърхност.
 - Микровълновата печка не трябва да се използва в затворени пространства, например в шкаф. Микровълновата фурна е предназначена за използване в свободностоящо състояние.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
■	■	■	75% до 100%
■	■	□	50% до 75%
■	□	□	25% до 50%
■	□	□	0% до 25%
▣	□	□	Заредете батерията.
■	■	□	Батерията може да не работи правилно.
□	□	■	

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показаната леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Насоки за приборите и съдовете

▲ВНИМАНИЕ: Никога не използвайте метални съдове за готвене в микровълновата фурна и за комбинирано готвене, тъй като има вероятност да се получат искри.

Настоятелно се препоръчва да се използват съдове, които са подходящи и безопасни за готвене в микровълнова фурна. Най-общо казано, съдовете, които са изработени от топлоустойчива керамика, стъкло или пластмаса, са подходящи за готвене в микровълнова фурна.

Можете да направите справка в таблицата по-долу.

Материал на съда	Микровълнова фурна	Забележки
Топлоустойчива керамика	Да	Никога не използвайте керамика, която е декорирана с метален ръб или е глазирана.
Топлоустойчива пластмаса	Да	Тя не може да се използва за продължително готвене в микровълнова фурна.
Топлоустойчиво стъкло	Да	-
Решетка за грил	Не	-
Пластмасово фолио	Да	Не трябва да се използва при готвене на месо или пържоли, тъй като твърде високата температура може да повреди фолиото.

Закрепване на ремъка за носене през рамо

Допълнителни аксесоари

⚠ ВНИМАНИЕ: Уверете се, че ремъкът за носене през рамо е добре закрепен. В противен случай може да падне.

1. Прекарайте ремъка през двата отвора на дръжката.
 2. Закопчайте ремъка.
- Фиг.5

Система за защита на уреда/ акумулаторната батерия

Уредът и батерията са снабдени със система за защита. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на уреда и акумулаторната батерия. Уредът ще спре автоматично по време на работа, ако той или батерията са поставени в едно от следните състояния.

- **Защита срещу претоварване:** Когато уредът или батерията се използват по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, уредът спира автоматично без никаква индикация. В такъв случай изключете уреда и прекратете приложението, което го претоварва. След това включете уреда, за да го стартирате отново.
- **Защита срещу прегряване:** При прегряване на уреда или батерията уредът спира автоматично. Оставете уреда да се охладни, преди да го включите отново.

- **Защита срещу прекомерно разреждане:** Когато капацитетът на акумулаторната батерия спадне, уредът спира автоматично. Ако уредът не работи дори при задействане на превключвателите му, извадете акумулаторната батерия от уреда и я заредете.

Функция за защита при отваряне и затваряне на вратичката

Ако вратичката се отвори по време на работа, уредът незабавно спира да работи, светлината във вътрешното пространство се включва и работата на микровълните спира. След затваряне на вратичката светлината във вътрешното пространство се изключва. Натиснете отново бутон за стартиране, за да възобновите работата.

Когато отворите вратичката, докато се изпълнява програмата и не я затворите в рамките на 3 минути, уредът излиза от програмата и се изключва. Работата не започва, докато вратичката не бъде затворена. При натискане на бутон за стартиране, ако вратичката е отворена, зумерът издава еднократен звуков сигнал и се показва код: F09.

Защита от накланяне

Уредът не може да работи, ако е наклонен. Ако уредът е наклонен, се показва кодът за грешка: F01. Поставете уреда хоризонтално и стартирайте отново работата.

Защита срещу други причини

Предпазната система е предназначена и за други причини, които може да повредят уреда, и позволява автоматичното спиране на уреда. Изпълнете всички следващи стъпки, за да отстраните причините, когато уредът е прекъснал временно или спре по време на работа.

Когато се покаже кодът за грешка, вижте раздела за кодове на грешки.

1. Изключете уреда и след това отново го включете.
2. Заредете батерията(ите) или я/ги заменете със заредена(и) батерия(и).
3. Оставете уреда и батерията(ите) да изстинат.

Ако не бъде постигнато подобрене чрез възстановяване на предпазната система, свържете се с местния сервизен център.

Използване на уреда с кабел за свързване към захранващ източник

Преди да използвате кабела за свързване към захранващ източник, прочетете инструкциите и предупредителните надписи, поставени на него.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато използвате уреда с кабела за свързване към захранващ източник, разположете кабела за свързване към захранващ източник върху стабилна повърхност. Този уред се използва в неподвижно положение. Използването на кабел за свързване към захранващ източник, който носите на гърба си, може да причини падане.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

▲ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте уреда преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

▲ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво уреда и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво уреда и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на уреда и акумулаторната батерия или нараняване.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си.

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън уреда, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

► Фиг. 6: 1. Червен индикатор 2. Бутон
3. Акумулаторна батерия

▲ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

▲ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Могат да се поставят до две акумулаторни батерии, въпреки че уредът използва една акумулаторна батерия за работа.

Ако монтирате две батерии, уредът използва първо батерията в дясната страна на фигурата.

Включване/изключване на уреда

Натиснете бутона на превключвателя на захранването, за да стартирате уреда с един звуков сигнал. След стартиране на уреда на пулта за управление се показва микровълнова мощност 500 W, време на работа 0 и информация за захранването от батерията по подразбиране, като всички светлини на бутоните са включени.

Ако не бъде извършена друга операция в рамките на 3 минути, той ще се изключи автоматично, а дисплеят и светлините на бутоните ще изгаснат, за да влязат в състояние на изключване.

След включване на захранването натиснете бутона на превключвателя на захранването, за да го изключите във всяко състояние, включително при загряване.

Операция за загряване

Има две нива на мощност за загряване: 500 W и 350 W.

Натиснете бутона за избор на мощност, за да превключите между 500 W и 350 W. На пулта за управление се показва съответното ниво.

След като изберете мощност, завъртете регулатора на времето по часовниковата стрелка, за да увеличите времето, и обратно на часовниковата стрелка, за да го намалите. Максималното време, което може да се настрои, е 20 минути.

След като изберете нивото на мощност и времето, натиснете за кратко бутона за старт, за да стартирате загряването с микровълни. Когато загряването завърши, ще се чуе звуков сигнал, който уведомява за завършването на операцията.

След като загряването с микровълни започне, натиснете за кратко бутона за пауза/спиране, за да спрете загряването.

За да възобновите операцията по време на пауза, натиснете за кратко бутона за старт.

За да спрете операцията по време на пауза, натиснете за кратко бутона за пауза/спиране.

Оставащото време се нулира и уредът преминава в режим на готовност.

БЕЛЕЖКА: Не повтаряйте изваждането на акумулаторните батерии веднага след операцията. Ако го направите няколко пъти, това не причинява неизправност, но може да възникне грешка, ако продължите да ги изваждате.

Уредът е снабден с охлаждащ вентилатор.









След работа охлаждащият вентилатор може да работи, за да охладя уреда. Когато охлаждащият вентилатор работи се чува шумът на излизащия въздух. Това не е неизправност на уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА: По време на загряване времето за загряване може да се регулира.

ЗАБЕЛЕЖКА: Изходната мощност не може да се превключва по време на загряване.

Състояние на заряда

Броят стълбчета в индикаторите за батерията на пулта за управление показва оставащия капацитет на акумулаторната батерия.

Индикатори за батериите	Оставащ заряд на батерията
 Свети  Изкл.	
	Оставащата мощност е 75% или повече.
	Останалата мощност е 50% или повече, но по-малко от 75%.
	Останалата мощност е 25% или повече, но по-малко от 50%.
	Оставащата мощност е по-малко от 25%.
	Изтощена (заредете батерията.)
 Мига	Заредете батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА: Дори ако има останал капацитет на акумулаторната батерия, пултът за управление може да мига, за да поиска зареждане. Това не е неизправност на уреда.

Някои от батериите може да не са способни да работят, когато капацитетът им падне под определено ниво поради спецификациите.

Операции, свързани с използването на уреда

Съвети за готвене

Следните фактори могат да повлияят на резултата от готвенето:

Подредждане на храната

Поставете по-дебелите парчета откъм външната страна на съда, по-тънките части – в центъра и разстелете равномерно. Не припокривайте парчетата, ако е възможно.

Продължителност на времето за готвене

Започнете готвенето с настройка за кратко време, след като то изтече, преценете степента на готовност на храната и удължете времето в зависимост от действителната нужда. Прекалено дългото готвене може да доведе до дим и изгаряния.

Равномерно готвене на храната

Храни като пиле, хамбургер или пържолата трябва да се обърнат веднъж по време на готвенето. В зависимост от вида на храната, ако е приложимо, разбъркайте я от външната страна към центъра на съда веднъж или два пъти по време на готвенето.

Храната готова ли е

Цветът и твърдостта на храната помагат да се определи дали е готова, тук се включват:

- Пара излиза от всички части на храната, а не само от ръба
- Ставите на птиците могат да бъдат преместени лесно
- Свинското или птичето месо не показва признаци на кръв
- Рибата е непрозрачна и може лесно да се нареже с вилица

Тава за печене

Когато използвате тава за печене или самонагреващ се съд, винаги поставяйте под тях топлоустойчив изолатор, например порцеланова чиния, за да предотвратите повреда на уреда.

Пластмасово фолио за безопасно използване в микровълнова фурна

При готвене на храна с високо съдържание на мазнини не оставяйте пластмасовото фолио да влезе в контакт с храната, тъй като то може да се стопи

Пластмасови съдове за безопасно готвене в микровълнова фурна

Някои пластмасови съдове за безопасно готвене в микровълнова фурна може да не са подходящи за готвене на храни с високо съдържание на мазнини и захар. Освен това не трябва да се надвишава времето за предварително загряване, посочено за ястието в ръководството за експлоатация.

USB

USB изход с постоянно напрежение 5 V макс. 2,4 A, автоматична идентификация.

Изходният USB порт може да се използва за зареждане на мобилен телефон, когато уредът е включен. По време на процеса на зареждане уредът няма да се изключи автоматично. Ако използвате USB устройство с малък ток, уредът ще се изключи автоматично.

След като зареждането приключи, уредът ще се изключи, ако не се извърши операция в продължение на 3 минути.

БЕЛЕЖКА: Свързвайте само устройства, които са съвместими с USB порт за захранване. В противен случай може да се получи повреда на уреда.

БЕЛЕЖКА: Не свързвайте USB порта за захранване на този уред към USB извода на компютър. Това може да причини неизправности.

БЕЛЕЖКА: Преди да свържете USB устройство към уреда, винаги запазвайте резервно копие на данните в USB устройството. В противен случай има вероятност от загуба на данните ви.

БЕЛЕЖКА: Когато не използвате устройствата или след зареждане, изваждайте USB кабела и поставете капачето.

Почистване

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да почистите, винаги проверявайте дали уредът е изключен и дали акумулаторната батерия е извадена.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не потапяйте уреда във вода или други течности, когато го почиствате.

▲ВНИМАНИЕ: Не докосвайте уреда непосредствено след работа. Изчакайте, докато уредът изстине напълно. В противен случай може да настъпи нараняване от изгаряне.

▲ВНИМАНИЕ: Не сваляйте мрежата на вратичката на фурната.

БЕЛЕЖКА: Уредът трябва да се почиства редовно и всички отлагания от храна да се отстраняват. Ако не поддържате уреда в чисто състояние, това може да доведе до влошаване на качеството на повърхността, което може да повлияе неблагоприятно върху срока на експлоатация на уреда.

БЕЛЕЖКА: Използвайте само леки, неабразивни сапуни или детергенти, нанесени с гъба или мека кърпа. Никога не използвайте абразивен прах или метална четка за почистване на части от уреда.

След употреба избършете мрежата на вратичката на фурната с влажна кърпа, а след това със суха кърпа, за да отстраните всякакви пръски от храна и мазнина. Отлаганията от мазнина може да се загреят твърде силно и да доведат до поява на дим или запалване.

Когато уредът е използван дълго време, във фурната може да има странни миризми. Можете да ги премахнете по един от следните методи:

- Поставете няколко резена лимон в чаша, след което загрейте на 500 W за 2–3 минути.
- Поставете чаша червен чай във фурната, след това я загрейте на 500 W за 2–3 минути.
- Поставете малко портокалова кора във фурната и след това я загрейте на 500 W за 1 минута.

Как да почистите филтъра-гъба:

Почиствайте филтъра-гъба веднъж месечно по следната процедура:

1. Отворете капака на филтъра. Свалете филтъра-гъба и отстранете праха.
2. Избършете повърхността и вътрешността на капака на филтъра с кърпа за почистване.
3. Измийте филтъра-гъба с вода и го подсушете добре или продухайте адсорбираните във филтъра-гъба малки частици и прах с помощта на пистолет със съгъстен въздух. Когато филтърът-гъба е повреден и не може да се почисти, сменете го навреме.

► Фиг.7: 1. Капак на филтъра 2. Филтър-гъба

Съхранение

Когато уредът не се използва, поставете го на закрито и проветриво място.

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

Техническо обслужване

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: МИКРОВЪЛНОВО ИЗЛЪЧВАНЕ

Преди поддръжка извадете акумулаторната батерия. В микровълновата фурна има микровълново излъчване и високо напрежение. В рамките на 30 секунди след прекъсване на захранването, във високонапреженивия кондензатор все още има опасно напрежение. Необходимо е да се използва инструмент с изолирана дръжка, за да се осъществи късо съединение и разреждане на извода на кондензатора към корпуса. **За да избегнете нараняване на хора, строго е забранено да разглобявате и ремонтирате уреда сами, с изключение на техниците по поддръжката.**

▲ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на уреда, се уверете, че той е изключен от превключвателя и от контакта и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервис или фабрични сервисни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Код на грешка

Когато уредът открие неизправност, на пулта за управление се показва съответният код на грешка, както следва:

Код на грешка	Значение
F01	Уредът е поставен под ъгъл около 30 градуса спрямо основната повърхност. Проверете дали уредът е поставен хоризонтално.
F02	Свърхток. Изключете и рестартирайте след смяна на батерията.
F03	Свърхнапрежение. Изключете и рестартирайте след смяна на батерията.
F04	Свърхтемпература. Оставете уреда да престой известно време и го рестартирайте, след като изстине.
F05	Повреда на вентилатора вътре в уреда. Изключете и рестартирайте уреда.
F06	Повреда на магнетрона вътре в уреда. Изключете и рестартирайте уреда.
F07	Неизправност на вътрешното включване на захранването. Изключете и рестартирайте уреда.
F09	Функцията за защита при отваряне и затваряне на вратичката може да е активна. Вижте раздела за функцията за защита при отваряне и затваряне на вратичката. Ако грешката все още не е отстранена, изключете и рестартирайте уреда.

Ако грешката все още не е отстранена, занесете уреда в упълномощени от Makita или заводски сервизни центрове.

Сервизно обслужване

Проверете по следния начин дали уредът работи правилно или не:

Поставете вода в една чаша от топлоустойчиво стъкло (прибл. 150 мл) във вътрешното пространство и затворете добре вратичката.

Оставете уреда да работи 1 мин.

- Включва ли се светлината във вътрешното пространство?
- Водата във вътрешното пространство става ли гореща?

Ако отговорът на някой от горните въпроси е „НЕ“, уредът има вътрешна неизправност. Обърнете се за ремонт към упълномощен или заводски сервизен център на Makita.

Изхвърляне

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изхвърлете уреда по правилен начин. Изхвърлянето на уреда трябва да се извърши съгласно местните наредби и закони.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

▲ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия уред Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство, разрешено от Makita
- Ремък за носене през рамо

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

MW001G-31L(CE)-
AR-PER-2206
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL,
TR, SV, NO, FI, LV,
LT, ET, PL, HU, SK,
CS, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU, KK, ZHTW,
AR, FA
20221005